

# 蓝色火焰



[蓝色火焰\\_下载链接1](#)

著者:[黎巴嫩] 纪伯伦

出版者:九州出版社

出版时间:2014-6

装帧:

isbn:9787510827525

在诗人、思想家、时代骄子……这些耀眼的光环外的纪伯伦是谁？他是一个可爱的儿子、一个忠厚的兄长、一个可靠的朋友、一个痴情的男人、一个老实的学生。纪伯伦身边的亲人、朋友、爱人，更能看到这个巨星更真实细腻的一面，正是这一封封的通信，更直接披露了纪伯伦作为一个平常人的心路，打开纪伯伦的内心秘密，不妨就读他和众多亲友的通信。正如他对耶稣的认识，纪伯伦在这里只是一个“人之子”。更为珍贵的是收入了纪伯伦与从未见过面的爱人梅娅的缠绵书信往来。纪伯伦说：“梅娅，你的节日只是一天，但是，你却是时代的节日。”这一捧蓝色的火焰，象征纪伯伦和梅娅的绝世爱情，这一幅画也是他留给梅娅和世界的最后一幅作品。

## 作者介绍：

纪伯伦（1883-1931），美籍黎巴嫩阿拉伯诗人、作家、画家。一生饱经颠沛流离之苦，作品多以“爱”和“美”为主题，是阿拉伯现代小说、艺术和散文的主要奠基人，20世纪阿拉伯新文学道路的开拓者之一。他被誉为“黎巴嫩的骄子”、“20世纪的布莱克”，是与泰戈尔并肩的近代东方文学先驱。

李唯中，男，1940年出生，大连外国语学院教授，1988年入埃及开罗大学攻读阿拉伯文学，曾先后赴也门、苏丹、伊拉克等国担任军事翻译。作为中国阿语文学翻译界资深翻译家，曾翻译出版过《一千零一夜》《纪伯伦全集》《安塔拉传奇》等，与他人合译出版长篇小说《平民史诗》《尼罗河畔的悲剧》等。

## 目录: 纪伯伦与梅娅·齐雅黛之间的通信

译者小序 002

梅娅·齐雅黛致纪伯伦 005

纪伯伦致梅娅·齐雅黛 022

纪伯伦与其他人的通信

致父亲 140

纪伯伦致艾敏·欧莱伊 142

纪伯伦书信摘录 160

纪伯伦致贾米勒·马鲁夫 164

致奈赫莱·纪伯伦 175

纪伯伦致赛里姆·赛尔基斯 188

纪伯伦致艾敏·穆什里格 190

纪伯伦致布特里斯·哈纳·塔希尔 193

致菲里克斯·法里斯 195

致艾德蒙·沃赫拜 201

致约·保罗太太 204

致玛丽·盖赫沃基 206

致一位朋友 208

致艾敏·雷哈尼 212

致保罗·凯福利牧师 223

致艾斯阿德·鲁斯图姆 227

致米哈依勒·努埃迈 229

致伊米勒·泽丹 269

致阿卜杜·迈西哈·哈达德 283

致艺术家优素福·侯维克 285

致艾迪勒·瓦特荪 288

致女子爵西西里娅·乌夫·鲁唐伯格 289

致约瑟芬·比布迪 293

致玛丽塔·鲁荪 297

致玛丽塔的母亲加库比丝太太 316

纪伯伦生平及其著作 317

· · · · · (收起)

[蓝色火焰](#) [下载链接1](#)

## 标签

纪伯伦

书信集

黎巴嫩

书信

文学

外国文学

美国黎巴嫩裔@纪·哈·纪伯伦

诗

## 评论

在酸文这片无垠海里张嘉佳可能连水分子都算不上

---

应该先读他的其他作品再来读这本书信集的。他书信中的很多意象，跟他散文诗里的很多意象一脉相承。所以先读他的其他作品，再以书信集作为对他作品、对作者经历、思想的补充和延伸是比较好的方式——可惜我读反了。另外，书中单列书信而缺乏其他书信往来的方式，让人感觉缺失上下文，以至于阅读时候理解不够透。这应该算是读书信集常见的一个问题或者说缺憾了。另外，书中收了纪伯伦的墓志铭，很喜欢：  
我要在我的墓上写：我像你一样活着，我现在正站在你的身旁；  
你合起眼，就能看到我正在你的面前。

梅娅，我们说的做的以及想的一切，都抵不上我们在雾霭中的一分钟。

内容不多，是纪伯伦与梅娅，其他亲朋好友的书信集。理性而充满思想的深刻性。

信里的思想，只是现实中不会实现的理想光线

诗人写情书 绝

清理存货：最终章，诗人书信总比情书更显坦荡。从如飘瑞雪，若舞梨花的年少时节算起，这一页终究是翻过去了。全套7册本月30日孔网售出。

翻译欠佳，比较琐碎，少了一些实质内容，很多嘱咐慰问以及健康状况的汇报，但也不乏有趣的闪光，展现了这位神人可爱平凡的一面，不过嘛，他可是我爱的纪伯伦！

对排版不满

梅娅，我们说的做的以及想的一切，都抵不上我们在雾霭中的一分钟。

对我来说真的有点无聊。

温柔男性的内心大世界

里面有些情话很喜欢，喜欢的部分我还特意找到了阿拉伯语原文部分对照着看，这种看到翻译可以找到原文对照的感觉我觉得也很享受。

## 温柔

做阅读笔记。很爱的书信集。小波的情书总有几分不真实，真是个堕入爱海的无畏勇士。银河的迟疑、痛苦、思念，最终都在小波的海里或是歌里——愿我们是首唱不完的歌呀，是呀，是唱不完的歌呀。从未相见的纪伯伦和梅娅，书信中的热烈和忘我，是多令人激动有寂寥的矛盾体呀。

在你读不进去书的时刻，你到底是该继续坚持读书还是做你想去做的比如睡觉这个事呢

你对我说：“你是艺术家，你是诗人，你应该成为幸福自足的人，因为你是艺术家和诗人。”可是，梅娅，我既不是艺术家，也不是诗人。我把我的日日夜夜都用在画和写上，但“我”却不在我的日日夜夜里。梅娅，我是雾霭。我是笼罩一切的雾霭。我是雾霭；在雾霭中有我的孤独与寂寞和我的饥饿与干渴。我的灾难在于：雾霭是我的真实，向往与天空中的另一团雾霭相会，企盼听到有人说：“你并不孤独。我们是两个人。我晓得你是谁。”

## 对情书钟爱一百年

这么私人的文字，真怕亵渎笔者的灵魂。

书信集此类的文书，读起来总有窥伺他人内心的惴惴不安感。

作者是否愿意私密话语公之于众呢？至少我自己会选择把这些纯属于自己的文本带进坟墓，不与他人分享。也许是我不够喜欢纪伯伦，才没有享受这种管中窥豹的乐趣。

最真挚的情感朴实无暇，无须修饰。但如若动了真情，又怎么会忍心让如此的真挚赤裸裸的暴露在外？加上浪漫的文字，让真挚加以绽放开花，是一桩美事。人与万物之间情感的交流，如果不局限于在不在、好不好、吃了么这种简单粗暴的表白，而是像纪伯伦的书信集般浪漫，或许会是情感的丰富乃至修养的提高。

---

[蓝色火焰](#) [下载链接1](#)

## 书评

纪伯伦与梅娅的蓝色火焰永远不会熄灭，就像他内心深处的永久悸动和持续的痛苦。他爱她，便不知何谓满足，何谓幸福。她也爱他，又害怕爱情，干旱无雨，一无所获总比轻易许愿要好，梅娅就是这样的害怕爱情的到来，可是纪伯伦早已经住进了心里。十九年，欲见未见，直至斯人已逝， ...

---

[蓝色火焰](#) [下载链接1](#)